

## Enformaziuns y Comunicaziuns

**KVW Senioreclub:** En dedemesaledema ai 6 de messé pëiun ia ales 8:20 con le Citybus d'Al Plan demez, por jí sön Börz. Enló ennant a pe cina ala Ücia de Göma.

**Tennis:** Le Tennis Mareo organisëia šën d'isté cursc de tennis por mituns. An s'encunta dui iadi al'edema, por 12 ores endöt. La pröma encuntada é en sabeda ai 9 de messé ete dai ciamps da tennis. Enformaziuns ciafun al 338/5319852.

**Jü a perde:** Na porsona d'Al Plan s'á pordü en iPhone 4 blanch, con na coverta grija metalisada. Sce zacai l'ess ciafé, él perié da telefoné al numer 0474/501914.



D. Kremer

## Patrone Europas

In den Sommermonaten feiert die Kirche die Gedenktage der Heiligen Benedikt von Nursia (11. Juli), Birgitta von Schweden (23. Juli) und Edith Stein (Ordensname Theresia Benedicta vom Kreuz, 9. August). Die drei Heiligen haben eines gemeinsam: Sie sind alle Patrone Europas. Gemeinsam mit den drei anderen Patronen Kyrill, Methodius und Katharina von Siena repräsentieren sie die kulturellen Grundlagen Europas, seine nationale und geistliche Vielfalt, seine Zerrissenheit und deren Überwindung durch den Glauben.



**Gejú á dit:** „*Chi co crëi te me, vir ince sce ai mör!*“  
La comunité tol comié da **Maria Crazzolarà vëd. Planatscher** morta al'eté de 78 agn. Ai familiars i vál les condolianzes plü sontides. Che Maria pói palsé tla pësc de Dio!

**Impressum:** Ploania d'Al Plan, str. Catarina Lanz nr. 46, 39030 Al Plan de Mareo  
**Comunicaziuns - cina al dedemesaledema sëra - da mené a:** Pablo Palfrader  
Tel. 333 4762010 Mail: [ploaniaalplan@gmail.com](mailto:ploaniaalplan@gmail.com)  
Download plata: [www.unitepastorala.org](http://www.unitepastorala.org)



## Plata dla Ploania Al Plan de Mareo San Vighile

Ploan: Signor Heinrich Perathoner  
E-Mail: [ploaniaalplan@gmail.com](mailto:ploaniaalplan@gmail.com)

Calogna Al Plan: 0474 501006  
Radio de Ploania: 93,00 MhZ

UNITÉ PASTORALA



VAL BADIA

[www.unitepastorala.org](http://www.unitepastorala.org)

Ann C

03.07.2016 - 14. Domëgna dal ann C

nr. 32

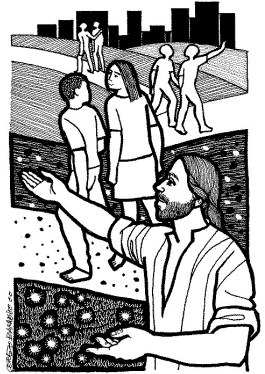
## Dijede por pröm: pësc a cösta ciasa!



### Dal Vagnele do San Luca 10, 1-12, 17-20

<sup>1</sup>Te chël tomp á le Signur chirí fora setantedui d'atri discepu y i á orcé dui a dui danfora te dötës les ciütës y tai posc olach'al ea por jí. <sup>2</sup>Al ti á dit: La racolta é grana, mo al é ma püc laoranti. Periede porchël le patrun dla racolta ch'al mëni fora laoranti por söa racolta. <sup>3</sup>Jide! I ves orci fora desco biesces danter i lus. <sup>4</sup>N'orede se tó degün tacuin, degüna tascia y degügn cialzá! N'orede salüde degügn sön tru. <sup>5</sup>Sc'i roëis te na ciasa, spo dijede por pröm: Pësc a cösta ciasa! <sup>6</sup>Y sc'al abitëia enló en chescian dla pësc, spo s'architará la pësc, ch'i ti aodëis, sön ël; sce nia, gnarára zoruch sön os.

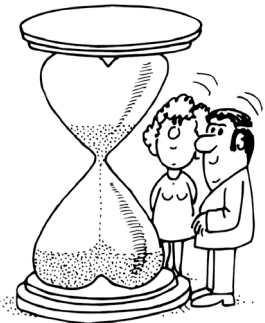
**Parora dal Signur. - Lalt a te, Gejú Crist!**



## ”Le règn de Dio é dampró”

En bel Vagnele, en Vagnele de misciun, na enciaria pastorala. Gejú mëna fora sü discepu por encündé le règn de Dio con parores y operes, tal baié, tal encunté, tal fá y tal operé. Al i mëna fora dui a dui. Gejú n'ó nia encündadus co vá bi susc, deache al sá avisa, tan che les porsones s'adora l'öna con l'atra, por se sté dlungia tal impëgn, tai suzesc mo ince tles delujiuns. Gejú é en realist y al ó bonamonter che ince sü discepu sii realisç. Al i arjigna ca ales probabilités de vigne sort te söa misciun. Ai podess gní tuc sö bun, tanco avëi suzes; mo ai podess ince gní refodés, parés demez. Ai podess s'an avëi a mal y gní coüs dla frustraziun. Mo te vigne cajo nen vára dal règn de Dio. Al é na morvëia desche Gejú formulëia con söes parores: ”Le règn de Dio é dampró.” Sambën él bel sce an á suzes y sce an vën ascutés sö. Mo Chël Bel Dio y le règn de Dio é maius. Cösta é na gran consolaziun, na gran afermaziun por döta l'opera pastorala: ”Le règn de Dio é dampró.” (Christine Rod MC)

**Im Grunde zählen nur die Stunden, in denen du geliebt hast.**



**Domëgna: 03.07.2016: XIV. edema dal Ann: Benedisciun dal tomp**

8.30: S.M. a La Pli

9.30: **Corona por +nt Tone Daverda dla Tesceriera  
Corona por +nta Maria Crazzolar, Pedagá**10.00: **S.M. pro popolo por dōta la Ploania:  
2. Requiem por +nt Tone Daverda  
2. Requiem por +nta Maria Crazzolar**11.30: **Funziun dal Bato: Elia Irsara**18.00: S.M. por +nc' de Heinrich y Maria Trebo  
S.M. aniv. por +nt Mario Rubatscher, Framacia  
S.M. aniv. por +nt Lejio Complojer da Runcac'  
S.M. por +nta Anna Ploner, Campej**Lön. 04.07: Feria dla 14. edema dal ann: S.Ulrich, Sa.Elisabetta**7.30: S.M. por +nc' Jep y Angelina Ties, Valiares  
S.M. por vís y +nc' dla Fam. Crazzolar Milio  
S.M. por +nc' Riccardo y Caterina Freinademetz**Dédol. 05.07: Feria dla 14. edema dal ann: S.Antone Maria Zaccaria**

7.30: S.M. a La Pli

19.30: **Corona con intenziun por les Püres Animes****Dédem.06.07 Feria dla 14. edema: Sa.Maria Goretti, Sa.Marietta**18.00: S.M. aniv. por +nt Erlacher Oswald dal Ciapolere  
S.M. aniv. por +nt Salesi Vigilio, dal Sauter  
S.M. por +nt Rindler Pire de Costata  
S.M. por +nt Hermann Trebo dal Schneider**Jöbia 07.07: Feria dla 14. edema: S.Willibald, Sa.Edelburg****Vijita personala te dljia y cortina**

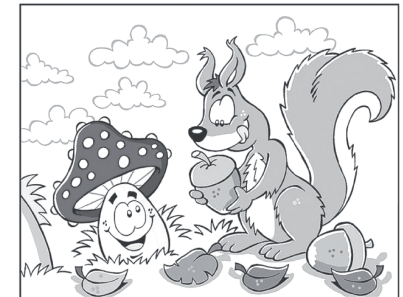
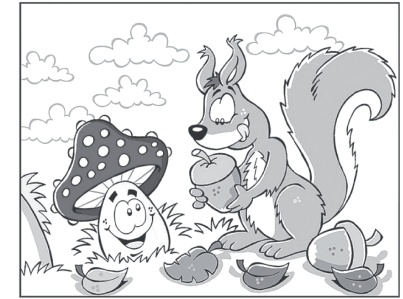
19.30: S.M. a La Pli

**Vëndr.08.07.: Feria dla 14. Edema: S.Kilian, S.Edgar, S.Arno**7.30: S.M. por +nt Siur Berto Videsott  
S.M. por +nc' de Franziska Clara Pitscheider  
S.M. por les Fam. Cortese - Pisching15.00: **Ora de oraziun****Sab.09.07.: Sancta Maria in Sabato: S.Augustinus Zhao Pong**17.00: **Poscibilitè da se pissié**18.00: **3. Requiem por +nt Tone Daverda  
3. Requiem por +nta Maria Crazzolar**  
S.M. por Fam. Bratti - Alessandri  
S.M. por +nc' Iaco y Elisabeth Erlacher de Corcela  
S.M. aniv. por +nta Erna Ties Rieder, Ritterkeller**Domëgna 10.07: XV. Domëgna dal ann: S.Erich, S.Olaf****Oferta por i bojügnis dla Ploania**

8.30: S.M. a La Pli

9.30: **Funziun dla domëgna**10.00: **S.M. pro popolo por dōta la Ploania - Benedisciun dal tomp**18.00: S.M. por +nta Patuzzi Angela  
S.M. por +nt Franz Brugger, Iadi Ladinia  
S.M. por +nt Tone Ties dal Nora**Ligrèza***Checkliste fürs Glück*

Wandern in der freien Natur.  
Essen, wenn man Hunger hat.  
Schlafen, wenn man müde ist.  
Rad fahren und im Garten arbeiten.  
Sprechen mit den Pflanzen.  
Pfeifen mit den Vögeln.  
Du bekommst neue Augen  
für die Wunder um dich herum.  
Du wirst weniger verbrauchen,  
aber mehr und bewusster genießen.  
Ein Butterbrot schmeckt wunderbar.  
Ein Glas frisches Wasser  
kann ein Fest sein.  
*Mit wenig zufrieden sein  
und viel genießen  
ist die Kunst und das Glück  
von freien Menschen.*  
( Phil Bosmans )

**Finde die zehn Unterschiede****Ofertes empede ciöf sön fossa en memoria dal +nt Tone Daverda dla Tesceriera**

*Pro la Krebshilfe:* Fam. Erica Trebo de Pire, Tresele Planatscher, Roland Erlacher con familia, Daverda Roland y Manuela, Fam. Daverda dla Tesceriera, Fa. Erardi Oswald y Christine, Iaco Erardi (por operaziun ai edli)

*Por la Dlijia:* Fam. Erica Trebo de Pire, Fam. Trebo Robert dal Pesta, Jörgl y Chi de Candido, Fam. Kosta Erwin y Hanny, Rosalia Obojes dla Efom

*Por SS. Mësses:* Fam. Daverda dla Tesceriera, Fam. Ploner Georg y Irma, Elvira y mitans, Erardi Oswald y Christine, Marcus Videsott, Nus y nipoti da Desproch, Sorus da Desproch

*Por le Vinzenzverein:* Maria y Frida de Clara, Fam. Clara - Hotel Carmen

*Por la Crusc Blanca:* Fam. Daverda dla Tesceriera

*Por i sorvidusc:* Fam. Daverda dla Tesceriera

*Por les Misciuns:* Nus y nipoti da Desproch

*Por Ärtzte ohne Grenzen:* Nus y nipoti da Desproch

**Der bel iolan y Dio sal paii ben fort!****Sorvisc dai Ministroné**

Lönesc 04/07 (07:30h); Dédemesaledema 06/07 (18:00h); Vëndres

08/07 (07:30h): Serena Alessandri, Caroline Piazza;

Sabeda 09/07 (18:00h): Jasmin y Martina Ties, Alessia, Claudia, Mike y Susan Kaneider;

Domëgna 10/07 (10:00h): Lara y Hannes Ploner, Miller Francesco Suani, Jan Trebo, Lara Fappani, Mara Rungger;

Domëgna 10/07 (18:00h): Lisa y Max Maneschg, Mark y Susanna Kastlunger, Gabriel y Paul Trebo;

